

PROPRIO DE LA MISA

SAN ANTONIO

Abad

17 de Enero - Fiesta clase 3.ª - Blanco

Salmo 36.30-31,1

OS justi meditabitur sapientiam, et lingua ejus loquetur judicium: lex Dei ejus in corde ipsius *Ps.* Noli æmulari in malignantibus: neque zelaveris facientes iniquitatem. *V.* Gloria Patri.

INTERCESSIO nos, quæsumus, Domine, beati Antonis Abbatis commendet: ut, quod nostris meritis non valemus, ejus patrocinio assequamur. Per Dominum.

Eclesiástico 45.1-6

DILÉCTUS Deo et hominibus, cujus memoria in benedictione est. Símilem illum fecit in gloria sanctorum, et magnificávit eum in timóre inimicorum, et in verbis suis monstra placávit. Glorificávit illum, in conspéctu regum, et jussit illi coram pópulo suo, et osténdit illi glóriam suam. In fide et lenitáte ipsius, sanctum fecit illum et elégit eum ex omni carne. Audívit enim eum, et vocem ipsius et indúxit illum in nubem. Et dedit illi coram præcépta, et legem vitæ et disciplinæ.

INTROITO

La boca del justo derrama sabiduría, y su lengua expresa la justicia; la ley de su Dios está en su corazón. Salmo. No te irrites a la vista de los malvados, ni envidies a los que obran la maldad. *V.* Gloria al Padre.

COLECTA

Te pedimos, Señor, que la intercesión del santo abad Antonio nos apoye ante ti, a fin de que con su patrocinio consigamos lo que no podemos con nuestros méritos. Por nuestro Señor Jesucristo.

EPÍSTOLA

Es amado de Dios y de los hombres, y su memoria vive en bendición. Dióle el Señor una gloria semejante a la de los santos y le hizo grande y terrible a sus enemigos ; hizo cesar los prodigios. Glorificóle ante los reyes; dióle sus órdenes para su pueblo, y le mostró su gloria. Por su lealtad y su dulzura lo consagró y lo escogió entre todos los hombres. Hizole oír su voz y lo introdujo en la nube. Y dióle cara a cara los mandamientos, la ley de vida y de inteligencia.

Salmo 20.4-5

DÓMINE, prævenisti cum in benedictionibus dulcedinis: posuisti in capite ejus coronam de lapide pretioso. *V.* Vitam petiisti a te, et tribuisti ei longitudinem dierum in sæculum sæculi.

Salmo 91.13

ALELÚIA, allelúia. *V.* Justus ut palma florébit: sicut cedrus Libani multiplicabitur. Allelúia.

Lucas 12.35-40

IN illo tempore: Dixit Jesus discipulis suis: Sint lumbi vestri præcincti, et lucernæ ardentes in manibus vestris, et vos similes hominibus expectantibus dominum suum quando revertatur a nuptiis: ut, cum venerit et pulsaverit, confestim aperiant ei. Beati servi illi quos, cum venerit dominus, invenerit vigilantes: amen dico vobis, quod præcincti get se, et faciet illos discumbere, et transiens ministrabit illis. Et si venerit in secunda vigilia, et si in tertia vigilia venerit, et ita invenerit, beati sunt servi illi. Hoc autem scitote, quoniam si sciret paterfamilias, qua hora fur veniret, vigilaret utique, et non sineret perfodi domum suam. Et vos estote parati: quia qua hora non putatis, Filius hominis veniet.

Salmo 20.3-4

DESIDERIUM animæ ejus tribuisti ei, Domine, et voluntate labiorum ejus non fraudasti eum: posuisti in capite ejus coronam de lapide pretioso.

GRADUAL

Señor, le has prevenido de venturosas bendiciones; y has puesto sobre su cabeza una corona de piedras preciosas. *V.* Te pedía la vida y tú se la has concedido, largos días en los siglos de los siglos.

ALELUYA

Aleluya, aleluya. *V.* El justo crece como la palma, y se eleva como el cedro del Líbano. Aleluya.

EVANGELIO

En aquel tiempo: Dijo Jesús a sus discipulos: Tened ceñidos vuestros lomos y encendidas vuestras lámparas. Sed como los hombres que aguardan a su amo, a su regreso de las bodas, para abrirle prontamente cuando llegue y llame a la puerta. Dichosos los siervos a quienes el amo, a su llegada, encuentre velando; en verdad os digo que se ceñirá, y los hará sentar a la mesa, y, pasando del uno al otro, les servirá. Que viene en la segunda vigilia, o que viene en la terrera y halla así las cosas, dichosos los siervos aquéllos. Sabed que si el padre de familia hubiera sabido a qué hora iba a venir el ladrón, no hubiera dejado que le socavasen su casa. Así, vosotros estad siempre prevenidos, porque a la hora que no pensáis vendrá el Hijo del hombre.

OFERTORIO

Tú le has colmado, Señor, el deseo de su corazón y no le has rehusado los ruegos de sus labios; le has puesto en su cabeza una corona de piedras preciosas.

SECRETA

SACRIS altaribus, Domine, hostias superpositas sanctus Antonius Abbas, quaesumus, in salutem nobis provenire deponat. Per Dominum.

Te rogamos, Señor, que por la oración del santo abad Antonio sean provechosas para nuestra salvación estas ofrendas que depositamos en tu santo altar. Por nuestro Señor.

PREFÁCIO COMÚN

VERE dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper, et ubique gratias agere: Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus: per Christum Dominum nostrum. Per quem majestatem tuam laudant Angeli, adorant Dominationes, tremunt Potestates. Cæli, cælorumque Virtutes ac beata Seraphim socia exultatione concelebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti, jubeas, supplici confessione dicentes:

En verdad es digno y justo, equitativo y saludable, que en todo tiempo y lugar, te demos gracias, Señor, santo, Padre, omnipotente y eterno Dios, por Cristo nuestro Señor. Por quien los Angeles alaban a tu majestad, las Dominaciones la adoran, tiemblan las Potestades, los Cielos y las Virtudes de los cielos, y los bienaventurados serafines la celebran con igual júbilo. Te rogamos que con sus alabanzas recibas también las nuestras cuando te decimos con humilde confesion:

Lucas 12.42

FIDELIS servus et prudens, quem constituit dominus super familiam suam: ut det illis in tempore tritici mensuram.

COMUNIÓN

Fue siervo fiel y prudente, puesto por su amo sobre su familia, para distribuir a cada uno, a su tiempo, la ración de trigo.

POSCOMUNIÓN

PROTEGAT nos, Domine, cum tua perceptione sacramenti beatus Antonius Abbas, pro nobis intercedendo: ut, et conversationis ejus experiamur insignia, et intercessionis percipiamus suffragia. Per Dominum.

Protéjanos, Señor, la intercesión de tu santo abad Antonio, juntamente con el sacramento que acabamos de recibir, para que imitemos los ejemplos insignes de su vida, y sintamos el apoyo de su intercesión. Por nuestro Señor Jesucristo.